

DOHODA

O MIMOSÚDNOM VYROVNANÍ

medzi

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

V ZASTÚPENÍ

MINISTERSTVOM FINANCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

a

NITRIANSKA TEPLÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s. (V SKRATKE NTS, a.s.)

Číslo zmluvy MF SR: 2021/120

Táto dohoda (ďalej len „Dohoda“) bola uzatvorená
medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Slovenská republika
v mene ktorej koná
Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova č. 5, P.O. BOX 82
817 82 Bratislava 15
Slovenská republika
IČO: 00 151 742

zastúpené

Mgr. Igorom Matovičom
podpredsedom vlády a ministrom financií Slovenskej republiky
(ďalej len „MF SR“)

a

Nitrianska teplárenská spoločnosť, a.s. (v skratke NTS, a.s.)

Janka Kráľa 122
949 01 Nitra
IČO: 36 550 604
DIČ: 2020154565
IČ DPH: SK2020154565
Zapísaná v OR OS Nitra, odd. Sa, vl. č. 10192/N
konanie menom spoločnosti:
Mgr. Matej Danóci, predseda predstavenstva
Ing. Pavol Abrhan, člen predstavenstva
(ďalej aj ako „Spoločnosť“)

(MF SR a Spoločnosť sú ďalej v texte tejto Dohody spoločne označovaní aj ako „strany tejto Dohody“).

Preambula

(1) Spoločnosť zastúpená advokátskou kanceláriou CMS Reich-Rohrwig Hainz s. r. o., so sídlom Staromestská 3, 811 03 Bratislava, IČO: 50 949 519, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sro, vložka č.: 120233/B doručila dňa 23. 03. 2021 na MF SR podanie označené ako „žiadost' o predbežné prerokovanie nároku“ (ďalej aj ako „**žiadost' o predbežné prerokovanie**“), v ktorom si uplatnila nárok na náhradu škody titulom rozporu vnútroštátnej dane z emisných kvót s právom EÚ v zmysle zákona č. 514/2003 Z. z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone verejnej moci a o zmene niektorých zákonov (ďalej len „**zákon č. 514/2003 Z. z.**“). Uplatnený nárok na náhradu škody bol vyčíslený ako nezákonne odvedená daň z emisných kvót vo výške 35 301,- EUR a príslušné úroky z omeškania (ďalej aj ako „**nárok**“).

Skutočnosťou zakladajúcou zodpovednosť Slovenskej republiky za škodu spôsobenú Spoločnosti je Rozsudok Súdneho dvora EÚ C-302/17 zo dňa 12. 04. 2018, v ktorom bol skonštatovaný rozpor vnútroštátnej dane z emisných kvót podľa zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov so smernicou 2003/87/ES.

(2) Strany tejto Dohody zhodne skonštatovali, že nárok na náhradu škody uplatnený Spoločnosťou voči Slovenskej republike v rámci Žiadosti o predbežné prerokovanie majú záujem vyriešiť na základe dohody. V súlade s týmto zámerom sa strany tejto Dohody dohodli na uzatvorení Dohody v znení nasledovných článkov.

Článok I

Účel a princípy Dohody

(1.1) Základným princípom tejto Dohody je čo najmenšie zaťaženie pre štátny rozpočet a verejné financie Slovenskej republiky v súvislosti s prípadným súdnym konaním medzi stranami tejto Dohody súvisiacim so skutočnosťami uvedenými v Preambule tejto Dohody.

(1.2) Účelom tejto Dohody je vysporiadanie nárokov Spoločnosti voči Slovenskej republike uplatnených v Žiadosti o predbežné prerokovanie, a to v záujme vynaloženia čo najmenších nákladov spojených s prípadným súdnym konaním a zaťažením štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Článok II

Vysporiadanie práv a povinností

(2.1) Strany tejto Dohody sa dohodli na usporiadaní nárokov nasledovne:

(2.1.1) MF SR sa na základe tejto Dohody zaväzuje zaplatiť Spoločnosti odškodnenie vo výške 35 301,- EUR (slovom: tridsaťpäťtisíc tristojedna euro) ako náhradu škody, ktorú si Spoločnosť uplatnila Žiadost'ou o predbežné prerokovanie, a to na účet Spoločnosti vedený v banke: Slovenská sporiteľňa, a.s., IBAN: SK54 0900 0000 0051 5758 8650, a to do pätnástich (15) dní odo dňa účinnosti tejto Dohody. Zo strany MF SR neuznaná časť nároku Spoločnosti podľa Žiadosti o predbežné prerokovanie týkajúca sa uplatnených úrokov nie je predmetom tejto Dohody a teda uzatvorením tejto Dohody zostáva nedotknutá.

Článok III

Spoločné a záverečné ustanovenia

(3.1) Ak z ostatných ustanovení tejto Dohody výslovne nevyplýva niečo iné, nadobúda táto Dohoda platnosť dňom jej podpisu stranami tejto Dohody.

(3.2) Táto Dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. MF SR sa zaväzuje zverejniť túto Dohodu nasledujúci pracovný deň po jej podpise.

(3.3) Táto Dohoda, ako aj práva a povinnosti z nej vyplývajúce, sa riadia a budú vykladané v súlade s hmotným právom platným v Slovenskej republike.

(3.4) Strany tejto Dohody sa dohodli, že všetky prípadné spory, vyplývajúce z tejto Dohody a/alebo v súvislosti s touto Dohodou budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou. V prípade, že spor nebude možné riešiť dohodou, tak všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Dohody a/alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o jej platnosť, zrušenie ako aj následkov jej prípadnej neplatnosti, budú na žiadosť ktorejkoľvek zo strán tejto Dohody s konečnou platnosťou riešené vecne a miestne príslušným súdom v Slovenskej republike.

(3.5) Zmeny a dodatky k tejto Dohode sú platné a účinné len vtedy, ak sú odsúhlasené v písomnej forme, podpísané stranami tejto Dohody a výslovne sa odvolávajú na túto Dohodu.

(3.6) Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pre každú stranu Dohody po dvoch originálnych vyhotoveniach.

(3.7) Práva a povinnosti strán tejto Dohody, vyplývajúce z tejto Dohody, prechádzajú v plnom rozsahu na prípadných právnych nástupcov strán tejto Dohody.

(3.8) V prípade, že ktorékoľvek z ustanovení Dohody, ktoré netvorí jej podstatnú náležitosť, je neplatné, prípadne bude príslušným súdom alebo iným oprávneným orgánom vyhlásené za neplatné vcelku alebo v časti alebo za právne neúčinné a/alebo právne nevymáhateľné, nemá a ani nebude to mať vplyv na platnosť a/alebo účinnosť, a/alebo vymáhateľnosť ostatných ustanovení Dohody. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť uvedené ustanovenie alebo jeho časť novým pravidlom správania sa tak, aby nimi sledovaný hospodársky účel a význam Dohody zostal v čo najväčšej miere zachovaný.

(3.9) Strany tejto Dohody vyhlasujú, že si Dohodu pozorne prečítali, že jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah Dohody zodpovedá ich skutočnej vôli, ju slobodne podpísali. Strany tejto Dohody vyhlasujú, že osoby, ktoré podpísali túto Dohodu sú oprávnené takto konať a zaväzovať strany tejto Dohody.

V Bratislave dňa 04. 10. 2021

V Bratislave dňa 29.9. 2021

za Slovenskú republiku
MF SR
Mgr. Igor Matovič
podpredseda vlády a minister financií SR

za Nitriansku oblasť
tepľárenská spoločnosť, a. s.
(v skratke NTS, a.s.)

v zast. na základe plnej moci
JUDr. Natália Jánošková

PLNÁ MOC

Nitrianska teplárenská spoločnosť, a.s., so sídlom Janka Kráľa 122, Nitra 949 01, IČO: 36 550 604, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Sa, vložka č.: 10192/N (ďalej ako "Spoločnosť"), týmto

splnomocňuje, každého samostatne

advokátsku kanceláriu

CMS Reich-Rohrwig Hainz s. r. o.

so sídlom Staromestská 3, 811 03 Bratislava, Slovenská republika, IČO 50 949 519,
zapísanú v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 120233/B
(ďalej ako "Splnomocnenec 1")

a/alebo

JUDr. Natáliu Jánoškovú

advokátku spolupracujúcu s

CMS Reich-Rohrwig Hainz s. r. o.

s miestom podnikania

registračné číslo SAK: 7941, IČO: 52 943 224

(ďalej ako "Splnomocnenec 2")

a/alebo

JUDr. Barboru Korenecovú

advokátku spolupracujúcu s

CMS Reich-Rohrwig Hainz s. r. o.

miesto podnikania

registračné číslo SAK: 5165, IČO: 42 174 902

(ďalej ako "Splnomocnenec 3")

(Splnomocnenec 1, Splnomocnenec 2, Splnomocnenec 3 ďalej spolu aj ako "Splnomocneneci")

na jej zastupovanie bez obmedzenia vo veci vrátenia zaplatenej dane z emisných kvót pred všetkými úradmi, vrátane správnych orgánov, súdmi a inštitúciami v Slovenskej republike a Európskej únii, ako aj pred ostatnými fyzickými a právnickými osobami.

Splnomocneneci sú oprávnení najmä, nie však výlučne, zastupovať Spoločnosť v rámci predbežného prerokovania nároku pred príslušným orgánom podľa zákona č. 514/2003 Z.z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone verejnej moci a o zmene niektorých zákonov (ďalej ako "Zákon"). V prípade neúspešného prerokovania nároku sú Splnomocneneci oprávnení podniknúť akékoľvek ďalšie kroky vo veci vrátenia zaplatenej dane z emisných kvót Spoločnosti.

Splnomocneneci sú oprávnení vo vyššie uvedenej veci vykonať všetky právne úkony, najmä prijímať doporučené písomnosti, podpisovať a podávať návrhy a žiadosti, tieto dopĺňať a meniť, brať podané návrhy a žiadosti späť, podávať opravné prostriedky a vzdávať sa ich a preberať akúkoľvek, s vyššie uvedenou vecou súvisiacu korešpondenciu, listiny a dokumenty.

V prípade pochybností je potrebné plnú moc vykladať čo najširšie a má zahŕňať všetky kroky a právne úkony, pri ktorých nie je očividne zrejmé, že im chýba súvislosť s vyššie uvedenou vecou.

Splnomocneneci sú oprávnení, a to každý samostatne, v rozsahu tejto plnej moci udeliť substitučnú plnú moc tretej osobe.

V Nitrianske, dňa 15.03.2021

Nitrianska teplárenská spoločnosť, a.s.
Mgr. Matej Danóci Ing. Pavol Abrhan
predseda predstavenstva člen predstavenstva

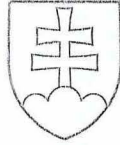
Splnomocnenie prijíman.

v Bratislave, dňa 22.3.2021

CMS Reich-Rohrwig Hainz s. r. o.
Dr. Oliver Marcus Werner
tel'

JUDr. Natália Jánošková
advokátka spolupracujúca s CMS Reich-Rohrwig Hainz s. r. o.

JUDr. Barbara Lorenecová
advokátka spolupracujúca s CMS Reich-Rohrwig Hainz s. r. o.

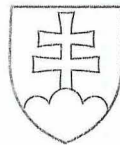


OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)

osvedčujem, že: Mgr. Matej Danóci, dátum narodenia _____, rodné číslo: _____, pobyt: _____
Slovenská republika, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a)
zakonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: _____, znal(a) podpis na tejto
listine za vlastný. Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: _____

15.03.2021

JUDr. Lucia Kováčová
notar



OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)

osvedčujem, že: Ing. Pavol Abrhan, dátum narodenia _____, rodné číslo: _____, pobyt: _____
Slovenská republika, ktorého(ei) totožnosť som zistil(a) zakonným
spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: _____, znal(a) podpis na tejto listine za
vlastný. Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: _____

15.03.2021

JUDr. Lucia Kováčová
notar

Upozornenie:
Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 8 ods. 4 Notárskeho poriadku)

